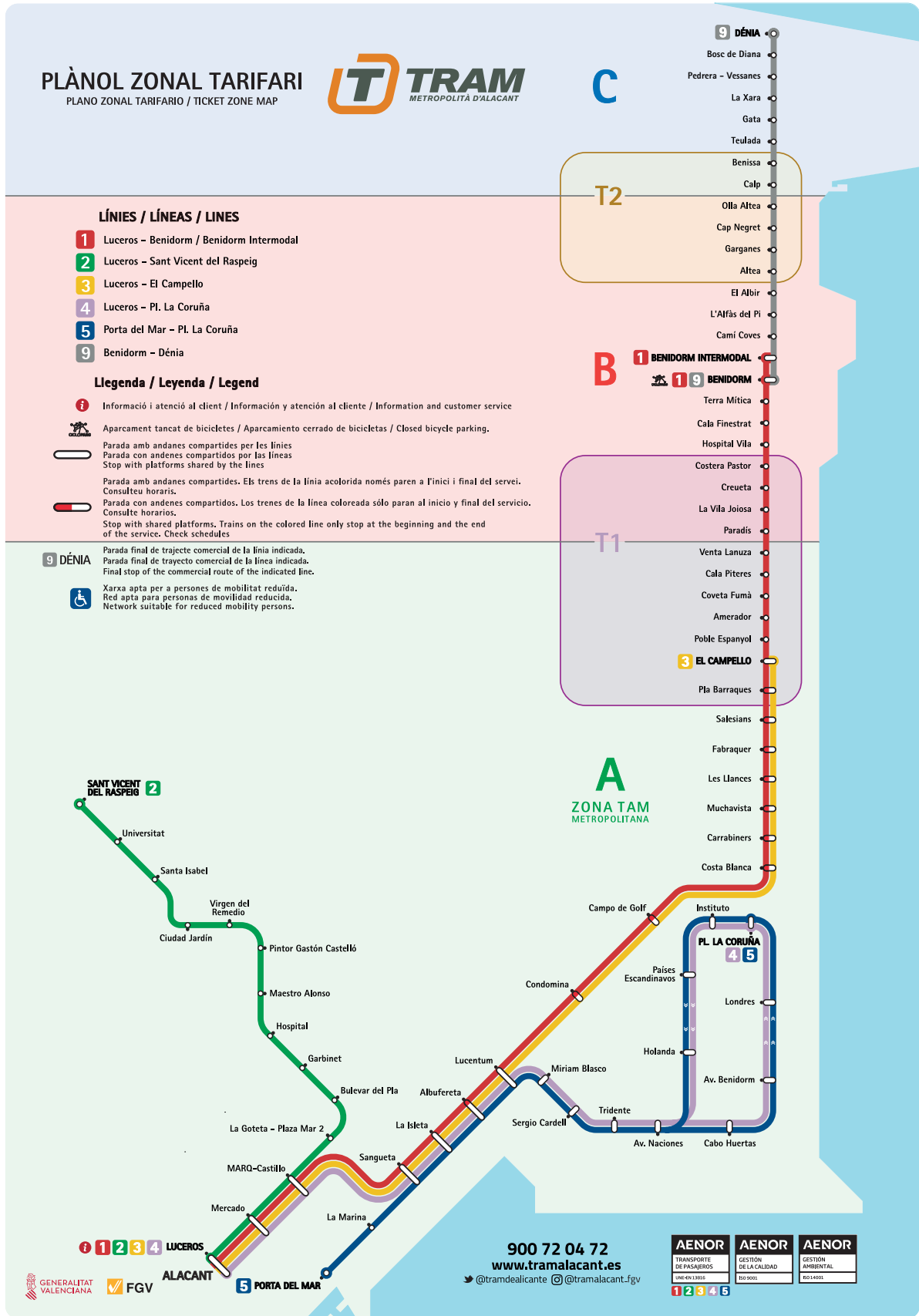




PLANO TRAM / TRAM MAP



LEYENDA / MAP LEGEND

- Yacimiento Tossal de Manises Lucentum
- Parque de la Marjal
- Alicante Golf
- Club Náutico Alicante Costa Blanca

TELÉFONOS DE INTERÉS / USEFUL PHONE NUMBERS

URGENCIAS / EMERGENCIAS

- Emergencias 112
- Policía nacional 091
- Policía local 965 107 200
- Hospital General de Alicante 965 933 000
- C/ Pintor Boeza, s/n
- Hospital San Juan 965 169 400
- Ctra. Alicante-Valencia s/n.

TRANSPORTES / TRANSPORTS

- Autobuses interurbanos / Intercity Buses

Estación de autobuses de Alicante
Muelle de Poniente, s/n
Tel. 965 130 700

- Autobuses urbanos / City Buses

TAM. Tel. 965 140 936

- Taxis:

Radio Tele Taxi 965 101 611 / 965 252 511

- Trenes / Trains:

RENFE Estación de ferrocarriles
Av. Salamanca s/n. Tel. 912 320 320
www.renfe.es

TRAM - Ferrocarriles de la Generalitat
Tel. 900 720 472
www.tramalicantes.es

- Aeropuerto Internacional Alicante-Elx (L'Aitot)
Tel. 913 211 000
www.aena.es

- Puerto de Alicante
Tel. 965 130 095

INFORMACIÓN DE INTERÉS / USEFUL INFORMATION

- Ayuntamiento de Alicante / Town Hall
Tel. 966 900 886
www.alicante.es

www.comunitatvalenciana.com

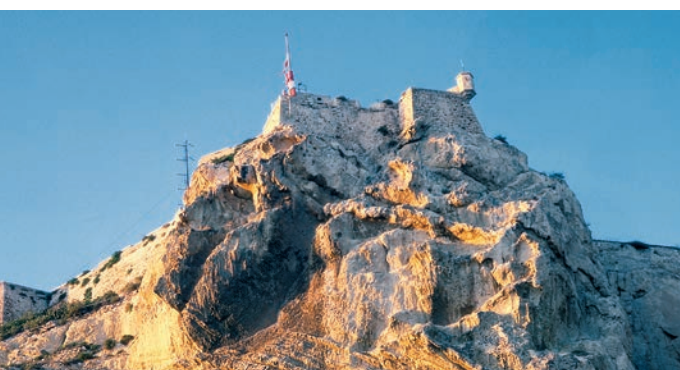
Ayuntamiento de Alicante, cota cero
The Alicante Town Hall, our zero level



La Casa Consistorial es un sobrio edificio barroco del siglo XVIII, de fachada flanqueada por dos torres. El pie de la escalera principal marca la cota cero del nivel del mar para cualquier ciudad de España. El salón azul, la cámara real y una capilla sacralizada revelan la riqueza ornamental del edificio. Junto al Ayuntamiento se pueden ver restos de la antigua muralla que antaño protegía la ciudad.

The Casa Consistorial (Council House) is an austere, 18th century baroque building with a tower on each side of its main façade. The foot of the main staircase marks the sea level for all cities in Spain. The blue hall, the royal chamber and a holy chapel showcase the building's rich ornamentation. You can also see remains of the old wall that used to protect the city next to the Town Hall.

Castillo de Santa Bárbara
The Castle of Santa Bárbara



El Monte Benacantil da cobijo al Castillo de Santa Bárbara, la imponente fortaleza alicantina. Fortín seguro y estratégico por su altura y proximidad al mar, sus colosales muros de piedra han contemplado la transformación de una ciudad que ha crecido a su amparo. Las actuales dependencias, entre las que se encuentra el Museo de la Ciudad, se construyeron entre los siglos XVI y XVIII, para adaptarlo a las nuevas técnicas guerreras.

Mount Benacantil hosts the castle of Santa Bárbara, an imposing fortress above Alicante. A strong and strategic fort due to its height and closeness to the sea, its colossal stone walls have witnessed the transformation of a city that has grown in its shadow. The current facilities, which include the City Museum, were built between the 16th and 18th centuries in an effort to modernise it in the light of military innovations.

Museo de Aguas
Water Museum



Los Pozos de Garrigós acogen el Museo de Aguas, unas instalaciones que permiten conocer la influencia del agua en la historia de la ciudad.

The wells of Garrigós host the Water Museum, in which visitors can learn about the influence of water on the history of the city.

Museo Taurino
Bullfighting Museum

El Museo Taurino, en los bajos de la Plaza de Toros, cuenta con una exposición permanente protagonizada por los matadores que han configurado el torero alicantino.

The Bullfighting Museum, located beneath the bullring, has a permanent exposition showcasing the foremost matadors who have defined bullfighting in Alicante.

Museo The Ocean Race
The Ocean Race Museum



El Puerto de Alicante alberga entre pantanales el Museo The Ocean Race, una galería que recorre la historia de la regata.

Surrounded by marshlands, the Alicante harbour hosts the Ocean Race Museum, a gallery that retraces the history of this regatta.

Concatedral de San Nicolás
The Church-Cathedral of San Nicolás



En el siglo XVII se edifica la Concatedral de San Nicolás, de sobrio estilo renacentista herreriano. Su interior guarda excelentes muestras de Baroque art, such as the Communion chapel, the altar of Saint Nicholas of Bari and the doorways to the cloister.

The Church-Cathedral of San Nicolás was built in the 18th century in an austere Herreran Renaissance style. It contains several excellent examples of Baroque art, such as the Communion chapel, the altar of Saint Nicholas of Bari and the doorways to the cloister.

Basilica de Santa María
Basilica of Santa María



Es el templo más antiguo de la ciudad, se construye sobre la mezquita entre los siglos XIV y XVI. De estilo gótico, tanto la portada como el altar mayor se barroquizaron con posteriores reformas.

It is the oldest temple in the city, and it was constructed upon a former Mosque over the 14th and 16th centuries. Built in Gothic style, both the entrance and the main altar were remade in baroque style in later reforms.

La Explanada de España



La Explanada es la histórica fachada marítima de la ciudad, un paseo elegante y mediterráneo decorado con suaves azules, rojas y blancas, compuesto por más de seis millones de teselas.

The Explanada is the historical seafront of the city, an elegant, Mediterranean seaside promenade decorated with soft blue, red and white waves made from over six million mosaic tiles.

Yacimiento Arqueológico de Lucentum
Lucentum Archaeological Site



En el Tossal de Manises, a tres kilómetros de Alicante, se halla un yacimiento arqueológico del periodo ibero-romano de Lucentum, la antigua Alicante.

Located in Tossal de Manises, three kilometres away from Alicante, is the archaeological dig around the Iberian-Roman settlement of Lucentum, the ancient site of Alicante.

MARQ, un recorrido por la historia
MARQ, a journey in time



El Museo Arqueológico Provincial de Alicante ocupa el edificio del antiguo Hospital San Juan de Dios, construido en 1926. Más de 81.000 piezas muestran la riqueza de la historia de la Costa Blanca y el legado que han dejado las civilizaciones del Mediterráneo. El MARQ se declara en 2004 como el mejor museo europeo.

The Alicante Provincial Archaeological Museum (MARQ) is located in the building of the former San Juan de Dios hospital, which was built in 1926. Its collection of over 81,000 pieces displays the rich history of the Costa Blanca and the legacy left by Mediterranean civilisations. The MARQ was declared to be the best European museum in 2004.

MACA, Museo de Arte Contemporáneo
MACA, Contemporary Art Museum



El Museo de Arte Contemporáneo de Alicante ocupa un magnífico edificio ejemplo del barroco alicantino. Sus instalaciones albergan obras de Eusebio Sempere, Picasso, Juan Gris, Kandinsky, Dalí, Chagall, Bacon, Giacometti o Chillida.

The Alicante Museum of Modern Art (MACA) is located in a splendid example of Alicante baroque architecture. Its facilities host works by Eusebio Sempere, Picasso, Juan Gris, Kandinsky, Dalí, Chagall, Bacon, Giacometti and Chillida, among others.

Mercado Central
Central Market



El Mercado Central es un edificio ecléctico con detalles modernistas construido en 1921. Entre sus elementos ornamentales modernistas destacan el arco de la entrada. El mercado, de dos plantas, ofrece cada día los mejores productos frescos a los alicantinos.

The Mercado Central is an eclectic building with modernist touches which was built in 1921. The entrance arch is one of its most striking modernist decorative elements. This two-floor market provides the inhabitants of Alicante with the best fresh products on a daily basis.

Monasterio de La Santa Faz
Monastery of La Santa Faz



La Santa Faz es un convento de clausura donde se conserva uno de los pliegues del paño con el que Verónica seó el rostro ensangrentado de Jesús en su camino al Calvario. Cada año el segundo jueves posterior a Jueves Santo, el monasterio se convierte en centro de peregrinación para venerar la reliquia.

La Santa Faz is a cloister convent that hosts a fold of the cloth with which Veronica dried the bloodied face of Jesus Christ on the road to Calvary. Every year, on the second Thursday after Maundy Thursday, pilgrims flock to the monastery to worship the relic.

MUBAG, Museo de Bellas Artes
MUBAG, Fine Arts Museum



El palacio Gravina acoge el MUBAG, un museo que acoge una completa colección de arte desde el siglo XVI hasta las primeras décadas del XX.

The Gravina palace hosts the MUBAG, a museum whose extensive art collection spans from the 16th century to the early 20th century.

Museo de Hogueras
Bonfire Museum



Más conocido como Museo de Fogueres muestra la evolución de la fiesta grande de los alicantinos. Cinco salas albergan el pasado y presente de las Fogueres de Sant Joan.

Better known as the Museo de Fogueres, this museum retraces the evolution of the main festivity in Alicante. Five rooms display the past and present of the Sant Joan bonfires.

Playas de Alicante
Beaches



La Playa de San Juan, paraíso de surfistas y windsurfistas, es amplia, larga y dorada, una playa que mira hacia Levante y lo tiene todo. En las calas del Cabo de las Huertas cohabitaban arena, cantos rodados y rocas y son perfectas para la práctica del buceo. La Almadrava es una pequeña playa de rocas y arena oscura, ideal para el relax y la contemplación. La Albufereta es una playa semiurbana de aguas tranquilas y agradable paseo marítimo, sus aguas permiten el baño sereno y su orientación el disfrute de un hermoso amanecer. La playa del Postiguet es la playa más urbana de la ciudad y junto al puerto y la Explanada descansa a los pies del castillo de Santa Bárbara. La única playa sureña de Alicante es Saladares-Urbanova, un arenal dorado, tranquilo y natural con zonas donde se permite la práctica del nudismo.

The beach of San Juan, a paradise for surfers and windsurfers, is a wide, long, east-facing beach with golden sand that is nothing short from perfection. The Cabo de Huertas coves, where sand, rocks and pebbles co-exist, are perfect for diving. La Almadrava is a small beach with rocks and dark sand, ideal for relaxation and contemplation. La Albufereta is a semi-urban beach with calm waters and a pleasant seaside promenade, whose waters allow you to have a calm swim, while its orientation allows you to enjoy the beautiful dawn. The beach of El Postiguet is the most urban beach in the city, located next to the harbour, and La Explanada is at the very foot of the castle of Santa Bárbara. The only southern beach in Alicante is the Saladares-Urbanova beach, a golden, tranquil and natural sandy beach where nudism is allowed.

Isla de Tabarca
Tabarca Island



Tabarca, ancestral refugio de piratas y corsarios, es una isla plana frente a la costa alicantina. Es la única isla habitada de la Comunitat Valenciana y su población, de origen genovés, llega para repoblar la isla desde la isla tunecina de Tabarka, tras ser liberada. Tabarca es un ejemplo perfecto de fortaleza amurallada. Sus cristalinas aguas, reserva marina, albergan una espectacular flora y fauna mediterránea.

Tabarca, a former refuge of pirates and corsairs, is a flat island that lies ahead of the coast of Alicante. It is the only inhabited island in the Valencia Region, and its population, of Genoese origin, came to repopulate it from the Tunisian island of Tabarka after its liberation. Tabarca is a perfect example of a walled fortress. Its crystal clear waters, a marine reserve, host spectacular Mediterranean fauna and flora